

GM EMR 550 Gartenmeister



Elektro Multifunktionsreiniger

Electric multi cleaner

Nettoyeur multifonction électrique

Pulitore elettrico multifunzione

Elektrisch multifunctioneel reinigingsmiddel

DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

IT

Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

NL

Gebruiksaanwijzing - Originele gebruiksaanwijzing
Voor ingebruikname de gebruiksaanwijzing lezen!



CE



1



2



3



4



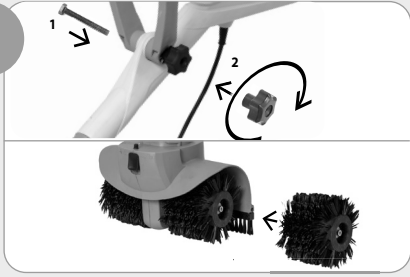
5



6



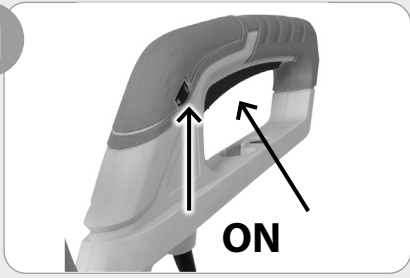
I



II

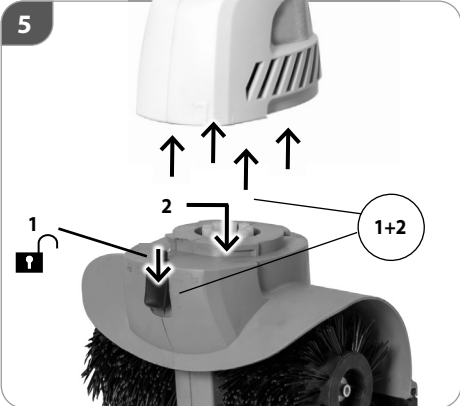
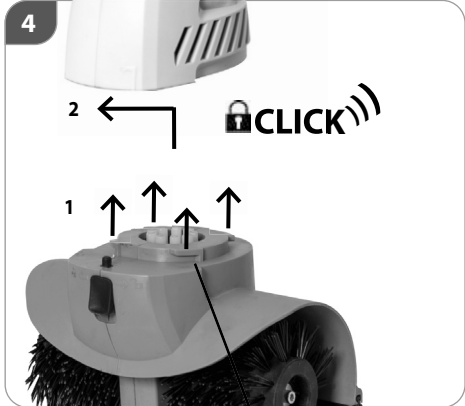
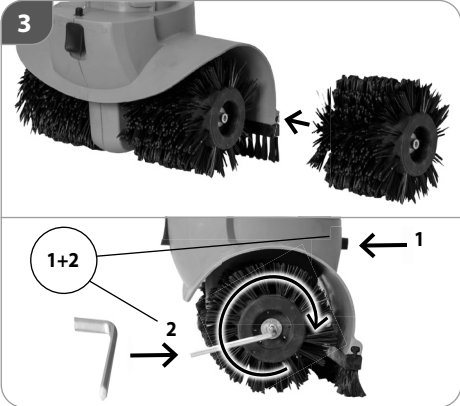
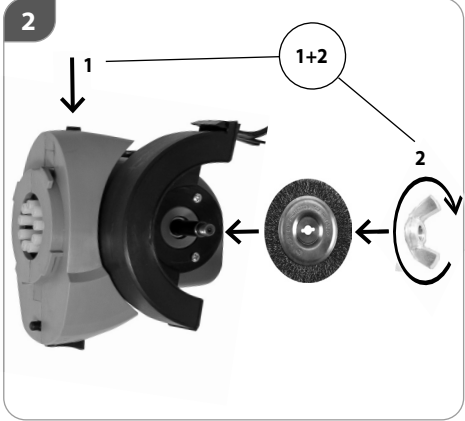
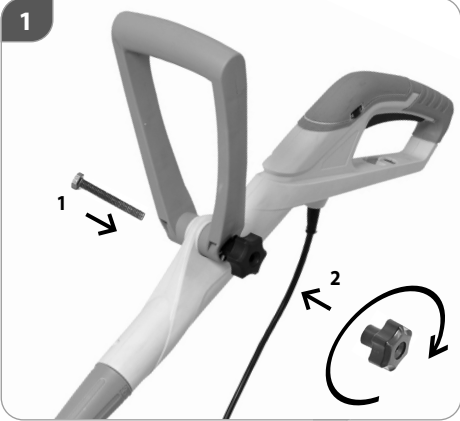


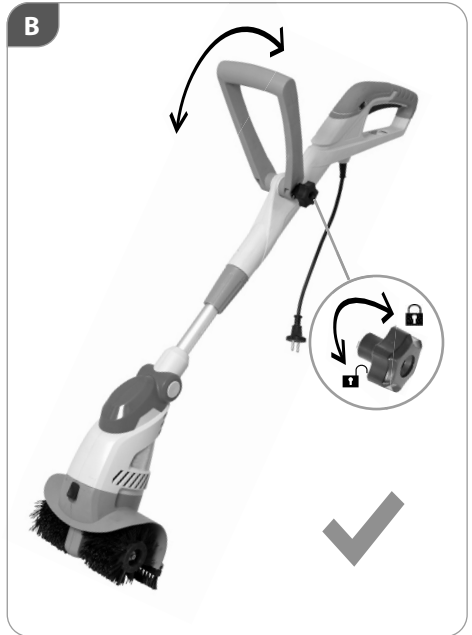
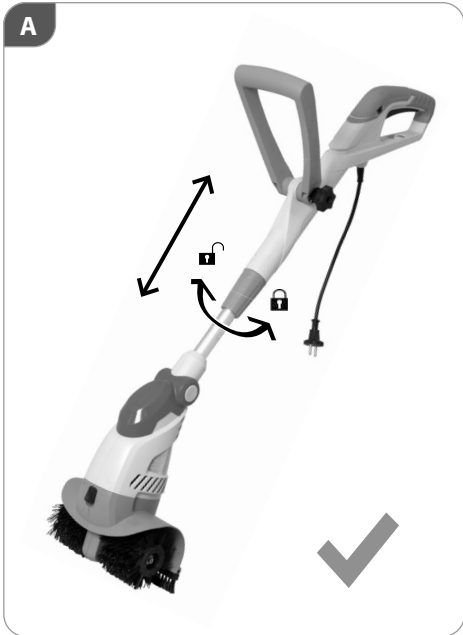
III

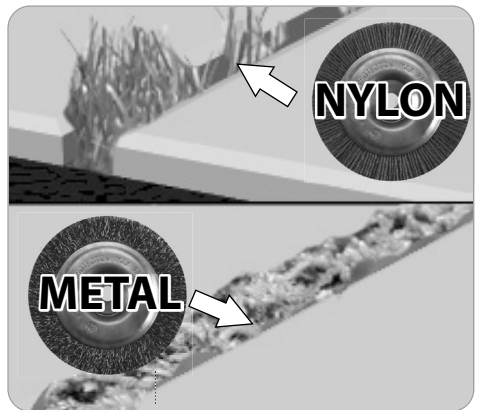
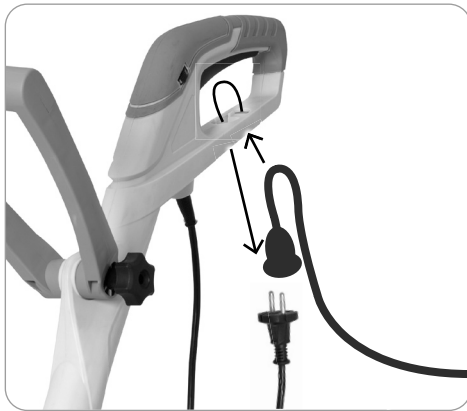
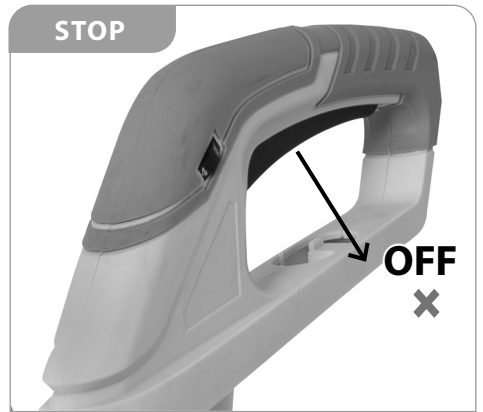
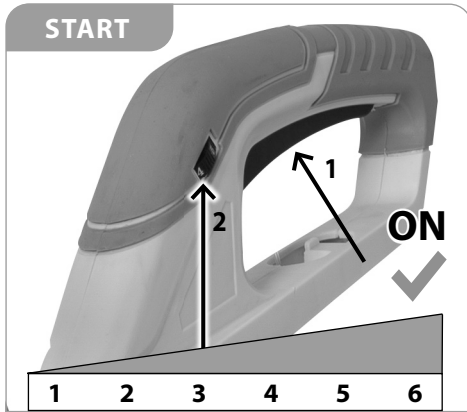


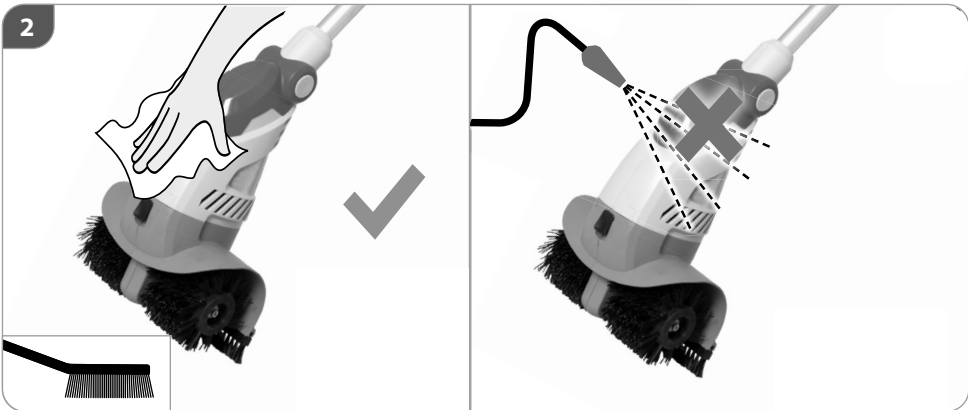
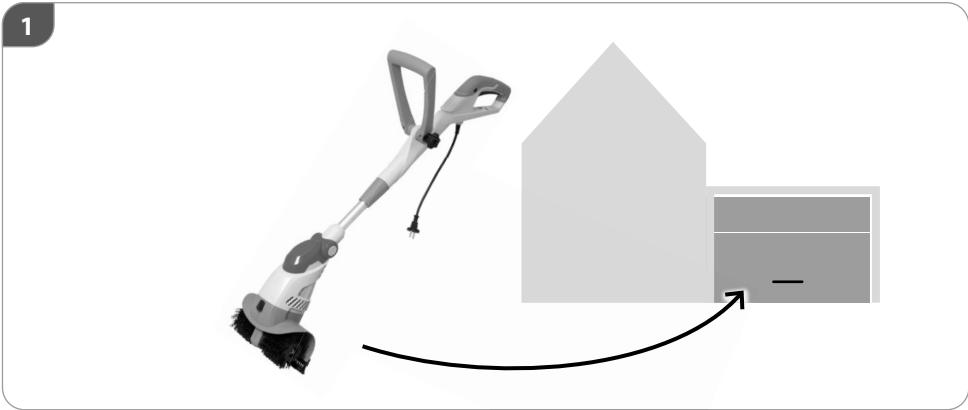
IV











TECHNISCHE DATEN

Elektro Multifunktionsreiniger	GM EMR 550
Nennspannung / Frequenz	230-240 V ~ 50 Hz
Nennaufnahmeleistung	550 W
Arbeitsbreite (Oberflächenbürste / Fugenbürste)	195 / 10 mm
Schutzklasse	II
Schutzart	IP X0
Gewicht (mit Oberflächenbürste / mit Fugenbürste)	3,6 / 2,9 kg
Geräuschangaben	
Gemessen nach ¹⁾ EN 709:1997+A4; ²⁾ 2000/14/ EG	
Schalldruckpegel L_{pA} ¹⁾ Unsicherheit K = 3 dB (A)	85 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} ¹⁾ Unsicherheit K = 3 dB (A)	95 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} ²⁾	98 dB (A)
Vibrationsangaben	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 709:1997+A4, Unsicherheit K = 1,5 m/s ²	
Schwingungsemissionswert a_h	2,3 m/s ²

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

WARNUNG: Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Fachkenntnis, es sei denn sie werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person entsprechend instruiert oder beaufsichtigt. Kinder sind darüber hinaus zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 15 m.

Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

⚠ GEFAHR

Warnung Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

⚠ WARNUNG**Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.**

- Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
- Gehörschutz tragen!
- Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Für Eingriffe im Messerbereich Schutzhandschuhe tragen

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Gehen Sie! Nicht rennen!

Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

- Bürsten sollten nicht auf Maschinen montiert werden, die mit einer Drehzahl laufen, die höher als die maximal zulässige Bürstendrehzahl ist.
- Rostverfärbung oder andere Anzeichen chemischer oder mechanischer Veränderungen des Füllmaterials können einen vorzeitigen Ausfall herbeiführen.
- Bürsten sollten in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so gelagert werden, dass sie vor Folgendem geschützt sind:
 - Hohe Feuchtigkeit, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, die Schäden an der Bürste verursachen können;
 - Einfluss von Säuren oder Dämpfen von Säuren, die zu einer Beschädigung führen könnten
- Zu niedrige Temperaturen, die Kondensation auf der Bürste verursachen, wenn sie vom Aufbewahrungsort in einen Bereich mit höherer Temperatur gebracht wird;
- Verformung von Bürstenkomponenten.
- Beschädigte Bürsten sollten nicht verwendet werden.

⚠ VORSICHT**Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.**

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

⚠ VORSICHT**Gehörschädigungen
Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen.
Gehörschutz tragen!**

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelasene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Bitte beachten Sie Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

⚠️ WARNUNG**Verletzungsgefahr****Die rotierenden Bürsten können zu schweren Schnittverletzungen bzw. Abtrennen von Körperteilen führen.**

- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an den Schneidvorrichtungen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
Niemals bei laufendem Gerät unter das Gehäuse fassen. Schutzschuhe tragen.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.

Herausgeschleuderte Steine oder Erde können zu Verletzungen führen.

- Überprüfen Sie sorgfältig das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können wie z. B. Steine, Äste, Drähte, Lebewesen etc.
- Während der Arbeit eine Schutzbrille tragen.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle Beweglichen Teile leichtgängig sind.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern

oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Montieren Sie nie metallische Schneidelemente.

Anschluss- und Verlängerungsleitungen sind von der Schneideinrichtung fernhalten um Beschädigungen zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.

Der Ein-/ Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden.

Stoppen Sie das Gerät und trennen es von der Stromversorgung

- wann immer Sie das Gerät verlassen
- vor dem Entfernen von Blockierungen
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
- nach Kontakt mit einem Fremdkörper, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Schalten Sie bei Blockierung das Gerät sofort aus und entfernen dann den Gegenstand.

Tragen Sie den Fugenreiniger am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung des Fugenreinigers immer den Akku entfernen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

NETZANSCHLUSS**⚠️ GEFAHR**

Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Akkupack Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Den Stecker des Stromkabels an einer Steckdose mit passender Form, Spannung und Frequenz anschließen, die den geltenden Vorschriften entspricht.

Halten Sie Anschluss- und Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen zu vermeiden.

Nur ein für den Außenbereich zugelassenes, spritzwassergeschütztes Verlängerungskabel verwenden. Der Litzenschnitt des Verlängerungskabels muss bei Kabeln bis 25 m mindestens 1,5 mm², bei Kabeln über 25 m 2,5 mm² betragen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Das Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes ≥ 100 A je Phase haben und von einem Verteilernetz mit einer Nennspannung 400/230V versorgt werden.

Falls nötig, halten Sie bitte Rücksprache mit Ihrem Elektrizitätsversorgungsunternehmen, dass die Dauerstrombelastbarkeit des Netzes am Anschlusspunkt für den Anschluss des Gerätes ausreicht.

⚠️ WARNUNG**GEFAHR! Stromschlag! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!**

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder der Stecker beschädigt oder abgenutzt sind.

Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist.

Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an und berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.

SYMBOLS



Warnung/Achtung!



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



AUSSCHALTEN! Netzstecker ziehen vor Reinigungs oder Wartungsarbeiten!



Augen- und Gehörschutz tragen!



Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Warnung vor wegschleudernden Teilen
Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 15 m.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.



Hände und Füße fernhalten.



Schallleistungspegel



CE Konformitätszeichen



Schutzklasse II



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist zum Entfernen von Moos und Unkraut aus geraden Fugen zwischen unbeschichteten Pflastersteinen aus Beton bestimmt. Beschichtete Steinplatten (Fliesen) könnten beschädigt werden.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt.

Der Multifunktionsreiniger kann durch den Teleskopstiel an verschiedene Körpergrößen angepasst werden.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr

Verwenden Sie den Multifunktionsreiniger nur mit intakter Schutzhaube.

WARTUNG

⚠️ GEFAHR



Vor allen Einstellungs- Reinigungs- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und von der Energiezufuhr trennen.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemitteln, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.
Schließen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort ein, um es vor unbefugtem Gebrauch zu schützen.
Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb

der Reichweite von Kindern auf.
Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum unterbringen.

ENTSORGUNG

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.
Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab.

Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie
Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch

erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Die Garantie gilt nicht bei gewerblichem Gebrauch des Produkts
Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, D-64839 Münster, GERMANY**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Elektro Multifunktionsreiniger GM EMR 550**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien
2006/42/EG (EG-Maschinenrichtlinie)
2014/30/EU (EMV-Richtlinie)
2000/14/EG+ 2005/88/EG (Geräuschrichtlinie)
2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)

einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG- Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen

EN ISO 12100:2010,
EN 62841-1:2015,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013,
EN 50581:2012



Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Gemessener Schalleistungspegel 95 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel 98 dB (A)





Das Baujahr ist auf dem Typenschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 2020-04-27

Matthias Fiedler
Senior Product Manager
Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen
Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36,
64839 Münster, Germany

TECHNICAL DATA

Electric Multi Cleaner	GM EMR 550
Rated voltage / Frequency	230-240 V ~ 50 Hz
Rated input	550 W
Working width (Surface brush  / Joint brush 	195 / 10 mm
Protection class	II
Type of protection	IP X0
Weight (with Surface brush  / with Joint brush 	3,6/2,9 kg
Noise details	
Measured according to ¹⁾ EN 709:1997+A4; ²⁾ 2000/14/ EG	
Sound pressure level L_{pa} ¹⁾ Uncertainty K = 3 dB (A)	85 dB (A)
Measured sound power level L_{WA} ¹⁾ Uncertainty K = 3 dB (A)	95 dB (A)
Guaranteed sound power level L_{WA} ²⁾	98 dB (A)
Vibration details	
Total vibration values (triaxial vector sum) Determined properly EN 709:1997+A4, Uncertainty K = 1,5 m/s ²	
Vibration emission value a_h	2,3 m/s ²

Technical changes reserved.

WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.

Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Local regulations may stipulate the minimum age of the user.

Abide by all the safety measures stated in the service

manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

DANGER!

Warning: This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult your physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

⚠ WARNING**Wear personal protective equipment.**

- Always wear goggles when using the machine.
- Wear ear protectors!
- Wear solid shoes and long trousers.
- Do not wear loose clothing or jewels. Hair, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when barefooted or in open sandals.

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine. Poor lighting/light conditions represent a high safety risk.

Do not use the appliance in bad weather, especially when there is a risk of storm.

Do not use the appliance if you are tired, ill, under influence of drugs, alcohol drinks or medicaments.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

Walk! Never run!

Be careful when going backwards – risk of tripping!

Provide a safe posture, especially on slopes.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

- Brushes should not be mounted on machines having a speed in excess of the maximum permissible brushspeed.
- Rust discoloration or other signs of chemical or mechanical changes of the fill material may cause premature failure.
- Brushes should be stored in suitable racks, containers or boxes in such a manner that they are protected against the effects of:
 - high humidity, heat, water or other liquids which might cause damage to the brush;
 - exposure to acids, or fumes from acids, which might induce deterioration;
 - any temperature low enough to cause condensation on the brush when removed from storage to an area of higher temperature;
 - distortion of any of the brush components.
- Damages brushes should not be used.

⚠ CAUTION**Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.**

Vibration damping systems are no guaranteed protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, it is necessary to carefully check the state of your fingers and wrist if you have regularly used the appliance for a long time. If any symptom of the diseases above appears, seek medical advice immediately. To reduce the white finger disease risk, keep your hands warm and take regular breaks during your work.

⚠ CAUTION**Hearing damage****A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!**

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

Please do also consider any local regulations concerning noise protection!

⚠ DANGER!

Warning: This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult your physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

⚠ WARNING**Risk of injury****Rotating brushes may lead to serious injuries by cutting or amputating parts of the body.**

- Be careful to avoid injury by the cutting tools. Careful appliance handling reduces the risk of injury by knife.
- Always have your arms and legs in safe distance from the cutting mechanism, in particular after turning the engine on.
 - Never touch under the housing body when the engine is running. Wear protective shoes.
- Never use the machine with a damaged cover or protective device or without cover or protective devices.

Thrown-off stones or soil may lead to injuries.

- Carefully check the terrain where the appliance is going to be used and remove all objects that could get caught or thrown off by the appliance such as stones, branches, wires, animals, etc.
- Wear safety goggles when working.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

Never mount any metal cutting elements.

Connection and extension cables should be kept away from the cutting device to avoid damage which could lead to contact with live parts.

The ON/OFF switch and safety switch must not be locked.

Stop the device and disconnect it from the power supply

- whenever you leave the lawnmower
- before removing blockages
- before checking, cleaning or working on the device
- after contact with a foreign object, to check the device for damage

If the appliance starts abnormally vibrating, switch the engine off and search for the cause immediately. Generally, vibrations are a warning against operating failure.

When being blocked, turn the appliance immediately off and remove the jammed item.

Carry the weed sweeper with the handle, with the blade being off (idle). The battery must be removed for transport or storage of the weed sweeper. Careful appliance handling reduces the risk of injury by knife.

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

MAINS CONNECTION

DANGER!

Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Insert the plug of the electrical cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.

Keep the connection and extension cables away from dangerous moving parts to avoid damaging them.

Only use splash proof extension cables approved for outdoor purposes. The stranded wire cross-sectional area of the extension cable must be at least 1.5 mm² for cables up to 25 m and 2.5 mm² for cables above 25 m.

Only plug-in when machine is switched off.

The device is only intended for use on premises that have a continuous current carrying capacity of ≥ 100 A per

phase and are supplied from a electrical grid with a rated voltage of 400/230V.

If necessary, please consult your electricity company to ensure that the continuous current carrying capacity of the mains at the connection point is sufficient for connecting the device.

WARNING

WARNING! Electric shock! There is a risk of an injury caused by electric shock!

Do not use the device if the cable or plug is damaged or worn.

If the cable is damaged during use, it must be disconnected from the mains supply immediately. Do not touch the cable until it has been disconnected from the mains. Do not connect a damaged cable to the power supply and do not touch a damaged cable before disconnecting it from the power supply, as damaged cables can lead to contact with active parts.

SYMBOLS

-  Warning/caution!

-  **WARNING!** Please read the instructions carefully before starting the machine.


-  Disconnect mains plug before carrying out any repairs!


-  Wear eye protection and hearing protection!


-  Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe!


-  Wear protective gloves!


-  Warning against thrown-off items
Do not let other persons get near due to foreign objects being thrown off. Minimum safe distance is 15 m.


-  Do not expose the appliance to rain and do not use it in wet or moisture conditions.

-  Keep hands and feet away.

-  Sound power level
98dB

-  CE marking

-  Safety class II

-  Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE


The device is intended solely for removing moss from between uncoated concrete paving stones and concrete slabs. Coated stone surfaces could be damaged .
Only use the device in private households.
The telescoping handle can be adjusted to suit different body heights.

⚠ WARNING

Risk of injury
Use the multi cleaner only with an intact protective hood.

MAINTENANCE

⚠ DANGER!

 Before any adjustment, cleaning and maintenance work, switch off the device and disconnect it from the power supply.

the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.
Use only original accessories and original spare parts. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.
Please contact our service department if you need accessories or spare parts.
Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.
Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body! Never clean

STORAGE

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

Lock the device in a proper place to protect it from unauthorised use.

Store idle power tools out of the reach of children.

Let the engine cool down, before you store the device in a closed room.

DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collec-

ting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

WARRANTY

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are

excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void. The warranty shall not apply to commercial use of the product.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, declare under our sole responsibility that the **Electric multi cleaner GM EMR 550**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives

2006/42/EC (Guideline of Machines)
2014/30/EU (EMC-Guideline)

2000/14/EC+ 2005/88/EG (noise directive)

2011/65/EU (RoHS-Guideline)

For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected

EN ISO 12100:2010,
EN 62841-1:2015,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013,
EN 50581:2012

Conformity assessment method to annex V / Directive 2000/14/EC

Measured sound power level 95 dB (A)
Guaranteed sound power level 98 dB (A)

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 2020-04-27







Matthias Fiedler
Senior Product Manager
Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation
Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36,
64839 Münster, Germany



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nettoyeur multifonction électrique	GM EMR 550
Tension nominale	230-240 V ~ 50 Hz
Puissance nominale de réception	550 W
Largeur de travail ( / )	195 / 10 mm
Outil électrique de classe de protection	II
Type de protection	IP X0
Poids ( / )	3,6 / 2,9 kg
Données relatives au bruit	
Mesuré selon ¹⁾ EN 709:1997+A4; ²⁾ 2000/14/ EG	
Niveau de pression acoustique L_{pA} ¹⁾ Incertitude K = 3 dB (A)	85 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} ¹⁾ Incertitude K = 3 dB (A)	95 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} ²⁾	98 dB (A)
Données relatives aux vibrations	
Valeurs totales d'oscillation (Somme vectorielle des trois directions) constatées de façon correspondante EN 709:1997+A4, Incertitude K = 1,5 m/s ²	
Valeur d'émission vibratoire a_h	2,3 m/s ²

Sous réserve de modifications techniques.

AVERTISSEMENT: Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation .

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience et/ou de connaissances spécifiques, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant l'utilisation de l'appareil et elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Veillez à ce que les enfants et autres personnes respectent une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'appareil. La distance de sécurité minimale s'élève à 15 mètres.

Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes.

L'âge minimal de l'utilisateur est déterminé selon les dispositions locales

⚠ DANGER

Avertissement Cet outil électrique génère pendant le fonctionnement le champ magnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant médical avant l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT**Porter un équipement de protection individuelle.**

- Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
- Portez une protection auditive!
- Portez des chaussures rigides et un pantalon long.
- Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des parties mobiles, faute de quoi ils pourraient être accrochés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales!

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes. Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.

N'utilisez pas l'appareil lors du mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.

Marchez! Ne courez pas!

Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement. Maintenez une posture sûre, en particulier sur les pentes.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

- Les brosses ne doivent pas être montées sur des machines dont le régime est supérieur à la vitesse de rotation maximale autorisée pour les brosses.
- Des colorations dues à la rouille ou d'autres signes indiquant des changements chimiques ou mécaniques au niveau du matériau de remplissage peuvent entraîner une défaillance prématurée.
- Les brosses doivent être stockées dans des étagères, des conteneurs ou des boîtes adaptées les protégeant des éléments suivants :
 - Humidité élevée, chaleur, eau ou autres liquides susceptibles d'endommager la brosse ;
 - Effets des acides ou vapeurs d'acides susceptibles d'entraîner des dommages ;
 - Températures trop basses générant de la condensation sur la brosse lorsqu'elle est déplacée depuis sa zone de stockage vers une zone où règne une température plus élevée ;
 - Déformation des composants des brosses.
- Les brosses endommagées ne doivent plus être utilisées.

⚠ ATTENTION**Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.**

Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets. En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin. Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.

⚠ ATTENTION**Endommagement de l'audition. Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!**

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque de blessure****Les lames rotatives peuvent provoquer des blessures graves par coupure ou amputer des parties du corps.**

- Soyez prudents pour éviter des blessures par coupures. Une manipulation minutieuse de l'appareil réduit le risque de blessures par lame.
- Éloignez toujours suffisamment les mains et les pieds du dispositif de coupe, en particulier lorsque vous mettez le moteur en marche. Ne mettez jamais les mains sous le corps du boîtier lorsque l'appareil est en marche. Portez des chaussures de sécurité.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un couvercle ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ou dispositif de protection.

Les pierres ou terre éjectées peuvent provoquer des blessures.

- Contrôlez soigneusement le terrain sur lequel vous utiliserez l'appareil et retirez tous les objets susceptibles d'être accrochés par l'appareil et éjectés, tels que pierres, branches, fils, animaux, etc.
- Portez des lunettes de protection lors du travail.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les

pièces usées ou endommagées.

Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles.

Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Ne montez jamais aucun élément de coupe métallique.

Il est interdit de verrouiller l'interrupteur marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité.

Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique

- à chaque fois que vous quittez l'appareil
- avant d'enlever tout blocage
- avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur l'appareil

- après un contact avec un objet étranger, pour vérifier que l'appareil n'est pas endommagé
- Si l'organe commence à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. En général, les vibrations sont un signe de problème.

Lorsque l'appareil est bloqué, arrêtez-le immédiatement et retirez l'objet.

Portez le nettoyeur pour joints sans fil par la poignée avec lame arrêtée (au repos). Lors du transport ou le stockage du nettoyeur pour joints sans fil, retirez la batterie. Une manipulation minutieuse de l'appareil réduit le risque de blessures par lame.

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Rangez les appareils non utilisés hors de portée des enfants. Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes.

BRANCHEMENT SUR SECTEUR

DANGER

Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).

Raccordez uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

Ne raccordez la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

N'utilisez pas l'appareil lors du mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

AVERTISSEMENT

ATTENTION ! Électrocution! Il existe un risque d'électrocution!

N'utilisez pas l'appareil si le câble, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation est endommagé.

Brancher la fiche du câble électrique dans une prise compatible en termes de forme, de tension et de fréquence, conformément aux normes en vigueur.

Manier le câble de secteur avec précaution. Ne pas tirer sur le câble de secteur pour retirer la fiche de la prise de courant. Ne jamais tirer l'appareil par le câble de secteur. Maintenir le câble loin de sources de chaleur, de parties grasses, de bords tranchants ou de parties en mouvement. Faire immédiatement remplacer un câble de secteur endommagé. Un câble endommagé augmente le risque de recevoir une décharge électrique ou peut causer un incendie.

Utiliser des rallonges du câble électrique d'une longueur maximum de 5 mètres et ayant une section du câble non inférieure à 1,5 mm². L'utilisation de rallonges de longueur et section différentes, d'adaptateurs et de prises multiples, est fortement déconseillée. Si vous utilisez l'appareil électrique à l'extérieur, utilisez seulement des rallonges convenant à l'utilisation à l'extérieur.

SYMBÔLES



Avertissement / attention!



AVERTISSEMENT! Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.



Portez des lunettes de protection!



Portez des chaussures de sécurité.



Portez des chaussures de sécurité.



Avertissement – éjection d'objets
Pour cause de risque d'éjection d'objets étrangers, éloignez toute personne du lieu de travail. La distance de sécurité minimale s'élève à 15 mètres.



N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.



Risque de blessures par la roue mobile en rotation. Tenez les mains à une distance de sécurité.



Niveau d'intensité acoustique



symbole CE



Classe de protection II



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.

UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

L'appareil de joints sert exclusivement à éliminer la mousse poussant dans les joints entre les pavés et dalles en béton sans revêtement. Il y a risque de détérioration des surfaces en pierre dotées d'un revêtement.

Utilisez l'appareil uniquement dans pour votre ménage.

Le manche télescopique et la tête de nettoyage pivotante peuvent être adaptés à différentes tailles corporelles.

ENTRETIEN

⚠ DANGER

Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord

⚠ AVERTISSEMENT**Risque de blessure**

Utilisez l'éliminateur de mauvaises herbes exclusivement avec le capot de protection intact.

à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

ENTREPOSAGE

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Enfermez l'appareil dans un endroit approprié afin d'éviter toute utilisation non autorisée.

Rangez les appareils non utilisés hors de portée des enfants.

Laissez refroidir le moteur avant d'entreposer l'appareil dans une pièce fermée.

ÉLIMINATION

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Ne pas éliminer les piles avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes tenu de retourner les

piles ou les accus selon les directives légales. Quand votre appareil sera hors d'usage, vous enlèverez les piles et les accus de l'appareil et vous les éliminerez séparément.

Vous pouvez remettre les piles ou accus au point de ramassage local de votre commune ou chez votre fournisseur (point de vente) habituel.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés.

Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit.

N'ouvrez jamais un accumulateur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante

La période de garantie est de 84 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR LA CE



Nous, **Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, D-64839 Münster, GERMANY**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Nettoyeur multifonction électrique GM EMR 550**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/EG (EG-Maschinenrichtlinie)**, **2014/30/EU (EMV-Richtlinie)**, **2000/14/EG+ 2005/88/EG (Geräusrichtlinie)**, **2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)**

modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes

EN ISO 12100:2010,
EN 62841-1:2015,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013,
EN 50581:2012

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE
 Niveau de puissance acoustique mesuré 95 dB (A)
 Niveau de puissance acoustique garanti 98 dB (A)



L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 2020-04-27

Matthias Fiedler
 Senior Product Manager
 Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

DATI TECNICI

Pulitore elettrico multifunzione	GM EMR 550
Tensione nominale	230-240 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita nominale	550 W
Larghezza di lavoro ()	195 / 10 mm
Utensile elettrico di classe di protezione	II
Tipo di protezione	IP X0
Peso ()	3,6 / 2,9 kg
Dati di rumorosità	
Misurato conf. ¹⁾ EN 709:1997+A4; ²⁾ 2000/14/ EG	
Livello di rumorosità L_{pA} ¹⁾ Incertezza della misura $K = 3$ dB (A)	85 dB (A)
Livello di rumorosità L_{WA} ¹⁾ Incertezza della misura $K = 3$ dB (A)	95 dB (A)
Potenza della rumorosità L_{WA} ²⁾	98 dB (A)
Dati della vibrazione	
Dati totali della vibrazione (Somma vettoriale di tre direzioni) accertato rispettivamente EN 709:1997+A4, Incertezza della misura $K = 1,5$ m/s ²	
Valore di emissione dell'oscillazione a_n	2,3 m/s ²

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

AVVERTENZA: Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

NORME DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA

Questo dispositivo non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza specifica, salvo che vengano istruite e sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza. Inoltre i bambini dovranno essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

Le prescrizioni locali possono determinare l'età minima dell'Utente.

Durante l'uso dell'apparecchio tenere i bambini, le altre persone e gli animali in distanza sicura. La distanza sicura minima è 5 m.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.

▲ PERICOLO

Avvertimento Questo utensile elettrico genera, durante il suo funzionamento, il campo elettromagnetico. Tale campo può, sotto certe condizioni, disturbare la funzione degli impianti medici attivi o passivi. Al fine di ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali si consiglia alle persone aventi tali impianti medici di consultare il problema con il medico e il produttore dell'impianto prima di usare l'apparecchio.

▲ AVVERTENZA**Indossare abbigliamento di protezione.**

- Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
- Utilizzare le protezioni dell'udito!
- Indossare la calzatura rigida e pantaloni lunghi.
- Non portare vestito lungo o gioielli. I cappelli, vestiti e guanti devono trovarsi fuori dalla portata delle parti mobili, in quanto potrebbero essere intrappolati dalle parti in movimento. Non utilizzate l'apparecchio se avete piedi nudi o sandali aperti.

Non utilizzare l'apparecchio con il tempo cattivo, in particolare se c'è rischio di tempeste.

Non utilizzare l'apparecchio essendo stanchi, malati, sotto l'effetto delle droghe, alcol oppure medicinali.

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispettando buone condizioni di visibilità. L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.

Se possibile evitare di utilizzare l'apparecchio sull'erba bagnata.

Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione. Mantenere una posizione stabile, in particolare sui pendii. Camminare! Non correre!

In caso di discesa, condurre sempre le macchine rotative con ruote perpendicolarmente al pendio e mai dall'alto verso il basso.

Non tagliare sulle pendenze troppo forti. Particolare attenzione porre cambiando il senso della marcia sulla pendenza.

Porre la massima attenzione nel momento di viraggio e tiro della macchina verso se stesso.

- Le spazzole non dovrebbero essere montate su macchine che hanno un numero di giri superiore alla velocità massima consentita delle spazzole stesse
- Scolorimento da ruggine o altri segni chimici o meccanici di modifiche del materiale di riempimento, possono portare ad un guasto prematuro.
- Le spazzole dovrebbero essere conservate in un contenitore o una scatola che le protegga da quanto segue:
- Un elevato tasso di umidità, calore, acqua o altri liquidi che possono causare danni alla spazzola;
- L'influenza di acidi o di vapori di acidi, che potrebbe portare ad un danneggiamento
- Temperature troppo basse, che provocano la formazione di condensa sulla spazzola quando questa viene

spostata dal luogo di stoccaggio ad un altro luogo con una temperatura più elevata;

- Deformazione dei componenti della spazzola.
- Spazzole danneggiate non dovrebbero essere usate.

▲ ATTENZIONE

Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente.

I sistemi di riduzione delle vibrazioni non sono alcuna protezione garantita contro la malattia bianca delle dita o sindrome di tunnel carpale. Perciò occorre, in caso di uso prolungato e regolare dell'apparecchio, controllare attentamente lo stato delle dita e del polso. Se dovessero manifestarsi i sintomi delle malattie citate, consultare immediatamente il medico. Per ridurre il rischio di "malattia bianca delle dita", durante il lavoro mantenere le dita calde e fare pause regolari.

▲ ATTENZIONE**Danni all'udito**

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni dell'udito!

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

▲ AVVERTENZA**Pericolo di lesioni dovute al girante rotante.**

- Tenere le mani ad una distanza sicura. Non utilizzare mai l'apparecchio senza coperchio o la relativa protezione oppure se questi sono danneggiati.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.
- Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Prima di utilizzare l'apparecchio controllare lo spazio di lavoro. Rimuovere gli oggetti duri quali sassi, schegge di vetro, fili metallici, ecc., che potrebbero, durante l'utilizzo dell'apparecchio, essere lanciati in aria, respinti o altrimenti provocare lesioni o danni.

Mai utilizzare l'apparecchio se non è montata l'attrezzatura giusta. Utilizzare l'aspiratore foglie esclusivamente con l'apposito ugello e il sacco di raccolta agganciato. Non utilizzare questo soffiatore di foglie nelle vicinanze di un focolaio o punti di barbecue e fiamme libere, fosse per cenere, ecc. Un corretto

utilizzo dell'apparecchio per il soffiaggio del fogliame aiuta a prevenire la propagazione del fuoco.

Non porre alcun oggetto sul foro di soffiaggio della tubiera. Prestare attenzione perché il materiale soffiato non sia soffiato contro la gente, animali, tavole in legno o oggetti fissi quali alberi, automobili, muri, ecc.

Il flusso dell'aria forte potrebbe far sì che i sassi, le impurità o le barre siano lanciati in aria, oppure respinti dalla terra provocando lesioni alle persone, animali, rompendo tavole in legno o provocando altri danni.

Mai utilizzare questo apparecchio per spruzzare le sostanze chimiche, fertilizzanti o altre sostanze simili.

In tal modo si evita la diffusione del materiale tossico.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controvertoria alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di

protezione degli altri produttori.

Spegnerne l'apparecchio e staccare la spina della corrente

- sempre quando si abbandona l'apparecchio
- prima della rimozione dei blocchi
- prima del controllo, della pulizia e di effettuare lavori sull'apparecchio
- dopo essere entrato in contatto con un corpo estraneo, per controllare che l'apparecchio non abbia riportato danni

Nel caso in cui l'aggregato comincia vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e cercare immediatamente il motivo. Le vibrazioni rappresentano l'avviso generale prima di malfunzione.

In caso di bloccaggio spegnere immediatamente l'apparecchio e dunque rimuovere l'oggetto.

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Quando gli elettrodomestici non vengono utilizzati, vanno conservati fuori dalla portata dei bambini. Non fare usare l'elettrodomestico a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

⚠ PERICOLO

L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF“.

Non utilizzare l'apparecchio con il tempo cattivo, in particolare se c'è rischio di tempeste.

⚠ AVVERTENZA

ATTENZIONE! La scossa elettrica! Esiste il rischio dell'infortunio dalla scossa elettrica!

Non utilizzare l'apparecchio con cavi, cavi di rete o spine elettriche danneggiati.

Inserire la spina del cavo elettrico in una presa idonea per forma, tensione frequenza e conforme alle normative vigenti.

Maneggiare il cavo di alimentazione con cautela. Impugnare la spina quando la si stacca dalla presa. Non usare il cavo per trasportare l'apparecchio. Mantenere il cavo lontano da olii, da fonti di calore, parti affilate ed in movimento. I cavi danneggiati devono essere immediatamente sostituiti. I cavi danneggiati aumentano notevolmente il rischio di scosse elettriche e possono provocare incendi.

Utilizzare prolunghe del cavo elettrico di lunghezza massima di 5 metri e con sezione del cavo non inferiore a 1,5 mm². Si sconsiglia l'uso di prolunghe diverse per lunghezza e sezione nonché adattatori e prese multiple. • Qualora si voglia usare l'elettrodomestico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente i cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.

SIMBOLI



Warnung/Achtung!



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.



Utilizzare gli occhiali di protezione! Utilizzare le protezioni dell'udito!



Indossare le scarpe di protezione.



Indossare le scarpe di protezione.

Avviso agli oggetti lanciati
Visto il lancio in aria dei corpi estranei non lasciar avvicinare le altre persone. La distanza sicura minima è 15 m.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.



Pericolo di lesioni dovute al girante rotante. Tenere le mani ad una distanza sicura.



Potenza della rumorosità



Simbolo CE



Utensile elettrico di classe di protezione II.



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE

L'aspiratore foglie è concepito per la raccolta di foglie secche e di leggeri rifiuti da giardino, quali erba secca, piccoli rami e aghi secchi di pini e abeti.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni!

Non utilizzare mai l'apparecchio senza coperchio o la relativa protezione oppure se questi sono danneggiati.

MANUTENZIONE

PERICOLO



Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

DEPOSITO

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Chiudere l'attrezzo in un luogo indicato onde impedire che venga utilizzato da persone non autorizzate.

Quando gli elettrodomestici non vengono utilizzati, vanno conservati fuori dalla portata dei bambini.

Far raffreddare il motore prima di riporre l'attrezzo in un ambiente chiuso.

SMALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

GARANZIA

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Sono esclusi dalla garanzia le componenti soggetti ad usura, batteria e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario

del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere. La garanzia non si applica all'uso commerciale del prodotto.

I spedizioni e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Noi, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, D-64839 Münster, GERMANY**, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti **Pulitore elettrico multifunzione GM EMR 550**, sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/EG (EG-Maschinenrichtlinie)** **2014/30/EU (EMV-Richtlinie)** **2000/14/EG+ 2005/88/EG (Geräuschrichtlinie)** **2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)**

comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali

EN ISO 12100:2010,
EN 62841-1:2015,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013,
EN 50581:2012



Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

Livello di potenza sonora misurato 95 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito 98 dB (A)





L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 2020-04-27

Matthias Fiedler
Senior Product Manager
Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica
Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36,
64839 Münster, Germany

TECHNISCHE GEGEVENS

Elektrisch multifunctioneel reinigingsmiddel	GM EMR 550
Nominale spanning / frequentie	230-240 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen	550 W
Werkbreedte (oppervlakborstel  / voegenborstel )	195 / 10 mm
Beschermingsklasse	II
Beschermingsgraad	IP X0
Gewicht (met oppervlakborstel  / met voegenborstel )	3,6 / 2,9 kg
Geluidsgegevens	
Gemeten conform ¹⁾ EN 709:1997+A4; ²⁾ 2000/14/ EG	
Geluidsdruk niveau L_{pA} ¹⁾ onzekerheid K = 3 dB (A)	85 dB (A)
Gemeten geluidsniveau L_{WA} ¹⁾ onzekerheid K = 3 dB (A)	95 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA} ²⁾	98 dB (A)
Trillingspecificaties	
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), bepaald volgens EN 709: 1997+A4, onzekerheid K = 1,5 m/s ²	
Trillingsemisiewaarde a_h	2,3 m/s ²

Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

WAARSCHUWING: Het aangegeven trillingsniveau vertegenwoordigt de voornamelijkste toepassingen van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter voor andere toepassingen, met afwijkende toepassingsgereedschappen of onvoldoende onderhoud wordt gebruikt, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting over de volledige werkperiode aanzienlijk verhogen.

De daadwerkelijke trillingsemisiewaarde kan afhankelijk van de manier en het soort gebruik van de aangegeven waarde afwijken.

Het trillingsniveau kan gebruikt worden om elektrische apparatuur met elkaar te vergelijken.

Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een nauwkeurige taxatie van de trillingsbelasting moeten ook de tijden meegerekend worden, waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet daadwerkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsbelasting over de gehele werkperiode aanzienlijk reduceren.

Leg extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator tegen het effect van trillingen vast zoals bijvoorbeeld onderhoud van elektrisch gereedschap en toepassingshulpmiddelen, het warm houden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of een gebrek aan ervaring of deskundigheid, tenzij zij passende instructies of toezicht hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten bovendien onder toezicht staan om ervoor bovendien te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig hebt gelezen en begrepen. Zorg dat u vertrouwd bent met de bedieningselementen en het

correcte gebruik van het apparaat.

Neem ook alle in de handleiding vermelde veiligheidsaanwijzingen in acht. Neem uw verantwoordelijkheid tegenover andere personen. De operator is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren, tegenover derden.

Houd kinderen en andere personen en dieren tijdens het gebruik uit de buurt van het apparaat. De minimale veiligheidsafstand is 15 m.

Laat het apparaat niet gebruiken door personen die niet er mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.

Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker definiëren.

⚠ GEVAAR

Waarschuwing Dit elektrisch gereedschap genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het apparaat wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Draag uw persoonlijke beschermingsuitrusting.

- Draag bij het werken aan de machine een veiligheidsbril.
- Gehoorbescherming dragen!
- Draag stevige schoenen en een lange broek.
- Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen, omdat deze door de bewegende delen kunnen worden vastgegrepen. Gebruik het apparaat niet als u op blote voeten loopt of open sandalen draagt.
- Draag veiligheidshandschoenen voor ingrepen in het bereik van de snij-inrichting

Zorg tijdens het werken met het apparaat altijd voor voldoende verlichting resp. goede lichtomstandigheden. Gebrekkige verlichting / lichtomstandigheden vormen een hoog veiligheidsrisico.

Het gebruik van de machine onder slechte weersomstandigheden, met name bij onweer moet worden vermeden.

Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

Vermijd een onnatuurlijk lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.

Loop! Ga niet rennen!

Let op tijdens het achteruitlopen, gevaar voor struikelen!

Let altijd op een veilige stand, met name op hellingen.

Ondanks het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kunnen ook niet zichtbare restrisico's bestaan.

- Borstels mogen niet op machines worden gemonteerd, die met een toerental draaien, die hoger is dan het maximaal toelaatbare toerental van de borstels.
- Roestverkleuring of andere tekenen van chemische of mechanische veranderingen in het vulmateriaal kunnen leiden tot voortijdig uitval.
- Borstels moeten worden opgeslagen in geschikte rekken, containers of dozen op een zodanige manier dat ze beschermd zijn tegen het volgende:
 - Hoge luchtvochtigheid, hitte, water of andere vloeistoffen, die schade aan de borstel kunnen veroorzaken;
 - Invloed van zuren of dampen van zuren die schade zouden kunnen veroorzaken
- Te lage temperaturen, waardoor condensatie op de borstel ontstaat wanneer deze van de opslaglocatie naar een bereik met een hogere temperatuur wordt verplaatst;
- Vervorming van de borstelcomponenten.
- Beschadigde borstels mogen niet gebruikt worden.

⚠ VOORZICHTIG

Schade voor de gezondheid, die het gevolg is van hand-arm-trillingen wanneer het apparaat gedurende langere tijd gebruikt wordt of niet deugdelijk gehanteerd en onderhouden wordt.

Trillingsdempingssystemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen witte vinger-syndroom of carpaal tunnelsyndroom. Daarom moet de toestand van de vingers en de pols grondig worden gecontroleerd als het apparaat regelmatig en continu wordt gebruikt. Als symptomen van de bovenvermelde aandoeningen optreden, moet direct een arts worden geraadpleegd. Om het risico op "Witte vinger-syndroom" te verminderen, houdt u handen tijdens het werken warm en dient u regelmatig pauzes in te lassen.

⚠ VOORZICHTIG

Gehoorschade

Langer verblijf in directe nabijheid van het draaiende apparaat kan leiden tot gehoorschade. Gehoorbescherming dragen!

Een beetje geluidsoverlast door dit apparaat is niet vermijdbaar. Voer geluidsintensieve werkzaamheden op de daarvoor toegestane en bepaalde tijden uit. Houd u aan de rusttijden en beperk de werkduur tot het noodzakelijke. Voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in uw omgeving dient er geschikte gehoorbescherming gedragen te worden.

Let op dat dit apparaat in woongebieden volgens de Duits verordening inzake geluidsbescherming voor machines van september 2002 op zon- en feestdagen evenals op werkdagen van 20:00 uur tot 7:00 uur niet in bedrijf mag worden genomen. Bovendien geldt het gebruiksverbod op de volgende tijdstippen van de dag: van 7:00 uur tot 9:00 uur, van 13:00 uur tot 15:00 uur en van 17:00 tot 20:00 uur.

Neem bovendien de voorschriften voor lawaai- en trillingbescherming in uw land in acht!

WAARSCHUWING**Gevaar voor letsel****De roterende borstels kunnen ernstige snijwonden veroorzaken en zelfs lichaamsdelen afrukken.**

- Wees voorzichtig voor letsel door snij-inrichtingen. Zorgvuldige behandeling van het apparaat vermindert het risico op letsel door het mes.
- Houd altijd handen en voeten uit de buurt van de snij-inrichting als u de motor inschakelt. Nooit bij een draaiende motor onder de behuizing grijpen. Veiligheidsschoenen dragen.
- Nooit de machine met een beschadigde afdekking of veiligheidsinrichting resp. zonder afdekking of veiligheidsinrichting gebruiken.

Weggeslingerde stenen of aarde kunnen tot letsel leiden.

- Controleer zorgvuldig het terrein waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd zoals bijv. van stenen, takken, draden, levende wezens etc.
- Draag tijdens de werkzaamheden een veiligheidsbril.

Het apparaat mag niet worden gebruikt wanneer deze beschadigd is of de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Vervang versleten en beschadigde onderdelen.

Controleer voor elke inbedrijfstelling alle schroef- en stekeraan sluitingen en beveiligingen op sterkte en correcte plaatsing en of alle bewegende delen soepel lopen.

Het is absoluut verboden om de op de machine aanwezige veiligheidsvoorzieningen te demonteren, te wijzigen of anderszins te gebruiken of om externe

veiligheidsvoorzieningen aan te brengen.

Monteer nooit metalen snij-elementen.

Houd de aansluit- en verlengkabels uit de buurt van het snij-apparaat om schade te voorkomen die kan leiden tot contact met actieve onderdelen.

De aan/uit-schakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet vergrendeld zijn.

Stop het apparaat en koppel deze los van de stroomvoorziening

- wanneer u het apparaat achterlaat
- voor het verwijderen van blokkeringen
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of werkzaamheden aan het apparaat verricht
- na contact met een vreemd voorwerp om het apparaat op beschadigingen te controleren

Als het apparaat abnormaal begint te trillen, schakelt u de motor uit en zoekt u onmiddellijk naar de oorzaak. Trillingen zijn over het algemeen een waarschuwing van een bedrijfsstoring.

Schakel het apparaat bij een blokkering direct uit en verwijder het voorwerp.

Draag de voegenreiniger aan de handgreep bij een stilstaand mes. Bij transport of het bewaren van de voegenreiniger altijd de accu verwijderen. Zorgvuldige behandeling van het apparaat vermindert het risico op letsel door het mes.

Bewaar het apparaat op een droge plek, beschermd tegen vorst.

Houd ongebruikte elektrische gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die niet er mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.

NETAANSLUITING**GEVAAR****Het bedrijf is uitsluitend toegestaan met een aardlekschakelaar (RCD max. lekstroom 30 mA).**

Controleer voor elk gebruik het apparaat, de aansluitkabel, de accu, de verlengkabel en de stekker op beschadiging en veroudering. Beschadigde onderdelen moeten door een vakman worden gerepareerd.

De stekker van de stroomkabel op een elektradoos in het juiste formaat, spanning en frequentie aansluiten, conform de geldende voorschriften.

Houd aansluit- en verlengkabels uit de buurt van gevaarlijke bewegende onderdelen om beschadigingen te voorkomen.

Gebruik alleen een spatwaterdichte verlengkabel die is goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. De aderdoorsnede van de verlengkabel moet minimaal 1,5 mm² zijn voor kabels tot 25 m, voor kabels langer dan 25 m is dit 2,5 mm².

Sluit de machine alleen in uitgeschakelde toestand aan op het stopcontact.

Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in situaties met

een continue stroombelastbaarheid van het net ≥ 100 A per fase en wordt gevoed door een distributienetwerk met een nominale spanning van 400/230V.

Neem indien nodig contact op met uw elektriciteitsleverancier om er zeker van te zijn dat de continue stroombelastbaarheid van het net op het aansluitpunt voldoende is voor het aansluiten van het apparaat.

WAARSCHUWING**GEVAAR! Elektrische schok! Er bestaat gevaar op letsel door elektrische spanning!**

Gebruik het apparaat niet als de kabel of de stekker is beschadigd of is versleten.

Als de kabel tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet u het netsnoer onmiddellijk van de stroomvoorziening loskoppelen. Raak de leiding pas aan als deze van de stroomvoorziening is losgekoppeld. Sluit geen beschadigde kabel aan op de stroomvoorziening en raak geen beschadigde kabel aan voordat deze van de stroomvoorziening is losgekoppeld, aangezien beschadigde kabels kunnen leiden tot het aanraken van actieve onderdelen.

SYMBOLLEN



Waarschuwing/Let op!



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname door.



UITSCHAKELEN! Trek de stekker uit het stopcontact voor reinigings- of onderhoudswerkzaamheden!



Oog- en gehoorbescherming dragen!



Veiligheidsschoenen met slipbestendige zool en stalen neuzen dragen!



Draag veiligheidshandschoenen!



Waarschuwing voor wegslingerende onderdelen
Buiten bereik van personen houden. U kunt letsel oplopen door wegslingerende vreemde deeltjes. De minimale veiligheidsafstand is 15 m.



Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het niet in een natte of vochtige omgeving.



Handen en voeten buiten bereik houden.



Geluidsvermogensniveau



CE-conformiteitsteken



Beschermingsklasse II



Elektrische apparaten, batterijen/accu's mogen niet samen bij het huisvuil worden gegooid. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden ingezameld en worden ingeleverd bij een recyclingbedrijf voor een milieuvriendelijke verwijdering. Vraag uw plaatselijke autoriteiten of uw dealer naar recyclingcentra en inzamelpunten.

GEbruIK CONFORM DE VOORSCHRIFTEN

Het apparaat is ontworpen voor het verwijderen van mos en onkruid uit rechte voegen tussen ongecoate betonnen straatstenen. Gecoate stenen platen (tegels) kunnen beschadigd raken.

Gebruik het apparaat uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.

De multifunctionele reiniger kan door de telescoopsteel worden aangepast aan verschillende lichaamslengtes.

ONDERHOUD

GEVAAR



Schakel het apparaat voor instel-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit en koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.

Machine, met name de ventilatiesleuven, altijd schoon houden. Apparaatbehuizingen nooit met water afsprengen! De machine en de bijbehorende componenten niet met oplosmiddel, ontstekingen of giftige vloeistoffen reinigen. Voor het reinigen uitsluitend een vochtige doek gebruiken.

Uitsluitend originele accessoires en onderdelen gebruiken. Gebruik van onderdelen van derden kan ongevallen opleveren voor de gebruiker. Voor schade die hierdoor ontstaat is de fabrikant niet aansprakelijk.

Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Alleen regelmatig onderhoud en een goed onderhouden apparaat kan een tevredenstellend hulpmiddel zijn. Gebrekkig onderhoud kan onvoorzienbare ongevallen en letsel tot gevolg hebben.

Reparaties en werkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

OPSLAG

Bewaar het apparaat op een droge plek, beschermd tegen vorst.

Berg het apparaat op een geschikte locatie op om deze tegen onbevoegd gebruik te beschermen.

Houd ongebruikte elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen.

Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in een gesloten ruimte opbergt.

VERWERKING VAN AFVALSTOFFEN

Als uw apparaat op een dag onbruikbaar wordt of als u het niet langer nodig heeft, geef het dan niet mee met het huisvuil, maar voer het milieuvriendelijk af.

Lever het apparaat in bij een recyclingstation. Kunststof-

en metaaldelen kunnen hier worden gescheiden voor hergebruik. Informatie hierover kunt u opvragen bij gemeentelijke instanties.

GARANTIEVOORWAARDEN

Voor dit elektrisch gereedschap verstrekken wij de volgende garantie aan de eindgebruiker, ongeacht de verplichtingen van de dealer in het kader van de koopovereenkomst

De garantieperiode is 24 maanden en begint met de overhandiging van het product, aantoonbaar met de originele aankoopbon. Uitgesloten van de garantie zijn slijtonderdelen, accu's en schade veroorzaakt door het gebruik van verkeerde accessoires, reparaties met niet-originele onderdelen, gebruik van geweld, schokken en breuk, evenals opzettelijke overbelasting van de motor.

De garantiEVERVANGING heeft alleen betrekking op defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen of door de klantenservice in de fabriek. De garantie vervalt in geval van een externe interventie. De garantie is niet van toepassing bij commercieel gebruik van het product

De porto-, verzend- en vervolgkosten zijn voor rekening van de koper.

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY**, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product **Elektrische multifunctionele reiniger GM EMR 550** waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de relevante gezondheids- en veiligheidseisen van de EG-richtlijn

2006/42/EG (Machinerichtlijn)

2014/30/EU (EMC-richtlijn)

2000/14/EG+2005/88/EG (Geluidsrichtlijn)

2011/65/EU (RoHS-richtlijn)

inclusief wijzigingen. De volgende normen en/of technische specificatie(s) werden gebruikt voor de correcte uitvoering van de veiligheids- en gezondheidsseisen die in de EG-richtlijnen zijn gespecificeerd

EN ISO 12100:2010,
EN 62841-1:2015,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013,
EN 50581:2012



Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Gemessener Schalleistungspegel 95 dB (A)
 Garantierter Schalleistungspegel 98 dB (A)

Das Baujahr ist auf dem Typenschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 2020-04-27

Matthias Fiedler
 Senior Product Manager
 Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen
 Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36,
 64839 Münster, Germany